

99088038016000

Recognition of foreign school qualifications

Heruntergeladen am 12.06.2025

<https://fimportal.de/xzufi-services/S1000020010000013054/S100002>

Modul	Sachverhalt
Leistungsschlüssel	99088038016000
Leistungsbezeichnung I	Recognition of foreign school qualifications
Leistungsbezeichnung II	Recognition of foreign school certificates
Typisierung	4 - Land: Regelung
Quellredaktion	Hamburg
Freigabestatus Katalog	unbestimmter Freigabestatus
Freigabestatus Bibliothek	unbestimmter Freigabestatus
Begriffe im Kontext	<div lang="en-x-mtfrom-de">Certificate evaluation</div> , <div lang="en-x-mtfrom-de">Recognition Assessment School Leaving Certificate</div> , <div lang="en-x-mtfrom-de">Recognition of foreign school qualifications</div> , <div lang="en-x-mtfrom-de">Recognition of qualifications</div> , <div lang="en-x-mtfrom-de">Confirmation of school leaving certificate</div>
Leistungstyp	

Modul	Sachverhalt
Leistungsgruppierung	
Verrichtungskennung	
SDG-Informationsbereich	
Lagen Portalverbund	
Einheitlicher Ansprechpartner	Nein
Fachlich freigegeben am	29.11.2023
Fachlich freigegeben durch	
Handlungsgrundlage	<p>§ 48 Hamburg School Act (HmbSG) of 16 April 1997 (in the currently valid version) [Hamburg School Act (HmbSG)](https://www.hamburg.de/bsb/schulgesetz/)</p> <p>[Training and examination regulations for primary schools and grades 5 to 10 of the district school and the grammar school (APO-GrundStGy)](https://www.hamburg.de/bsb/ausbildungen-und-pruefungsordnungen/)</p> <p>[Decisions of the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs](https://www.kmk.org/dokumentation-statistik/beschluesse-und-veroeffentlichungen.html)</p> <p>[Assessment regulations of the Central Office for Foreign Education at the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany](https://www.anabin.de)</p> <p>**Information on the application procedures at universities;** https://www.wege-ins-studium.de https://www.anabin.de https://www.uni-assist.de</p>
Teaser	If you have obtained your school qualification abroad and would like to apply for training or a job in Hamburg, you can apply for an assessment

Modul	Sachverhalt
	(recognition).
Volltext	You have obtained your school qualification abroad and would like to apply for a training or job in Hamburg. To do so, you may be required to provide evidence of your school qualifications under our law and submit an application for an assessment of your educational qualifications.
Erforderliche Unterlagen	<ul style="list-style-type: none"> • Completed and signed application form (see link "SIZ applications and information") if you are still a minor, with signature and proof of identity of the legal guardian. • Your proof of identity (e.g. identity card or passport and Hamburg registration confirmation, in case of name change e.g. marriage certificate). • If you do not live in Hamburg, written confirmation of a specific job offer from a Hamburg training provider or employer is required for your application to be processed in Hamburg. • Current, complete and signed CV with details of school attendance and, if applicable, study periods and date of entry into the Federal Republic of Germany • School leaving certificate with overview of subjects and grades and, if applicable, proof of studies in the original language • Translation of all foreign language documents into German by a sworn person (see link "Interpreter search"). • A translation is not required if your certificate was issued by the school in English.
Voraussetzungen	You live in Hamburg or have a specific training or job offer from a Hamburg company and you have your certificate documents.
Kosten	<p>The application process is free of charge.</p> <p>Costs incurred due to required translations into German must be borne by the applicants.</p>
Verfahrensablauf	You can submit the application for assessment or recognition of your foreign school leaving certificate by email (preferably in PDF format) to auslandszeugnisse@bsb.hamburg.de or by post (simple copies) to

Modul
Sachverhalt

Authority for Schools and Vocational Education
 School Information Center
 -Certificate recognition-
 PO Box 761048
 D-22060 Hamburg

send.

If your documents are formally complete, you will receive a confirmation of receipt and your application will be forwarded for preliminary review of the content.

If your application is incomplete, you will receive your documents back with information about which documents are required for the complete application and you will have to submit it again.

As soon as your documents have been pre-checked for content, you will initially receive a provisional certificate of recognition (by post or email) or a direct appointment suggestion for submitting the original documents. If the content check reveals that further documents (e.g. individual annual certificates) are required, we will contact you by phone or email. Please ensure that we have your current contact details throughout the entire recognition process and check your email inbox regularly.

Bearbeitungsdauer

Processing usually takes several weeks

Frist
weiterführende Informationen

<https://www.justiz-dolmetscher.de/Recherche/>
<https://www.justiz-dolmetscher.de/Recherche/>
<https://www.hamburg.de/bsb/siz/6218454/bewertung-auslaendischer-bildungsnachweise/>
<https://www.hamburg.de/bsb/siz/6218454/bewertung-auslaendischer-bildungsnachweise/>
<https://www.hamburg.de/contentblob/13535284/b0573cde496508843dd3260005a671b8/data/informationen-zu-abschluessen-zeugnisbewertung.pdf>
<https://www.hamburg.de/contentblob/13535284/b0573cde496508843dd3260005a671b8/data/informationen-zu-abschluessen-zeugnisbewertung.pdf>

Modul	Sachverhalt
	<p>-zu-abschluessen-zeugnisbewertung.pdf https://www.hamburg.de/contentblob/73702/f8ab509b4396b4f1f40d864f774edabf/data/informationen-zum-v erfahren-zeugnisbewertung.pdf https://www.hamburg.de/contentblob/73702/f8ab509b4396b4f1f40d864f774edabf/data/informationen-zum-v erfahren-zeugnisbewertung.pdf https://www.hamburg.de/contentblob/13687430/e12d203aa66380364d25d4a07099e5a1/data/datenschutzer klaerung-zum-antragsverfahren-zeugnisbewertung.pdf https://www.hamburg.de/contentblob/13687430/e12d203aa66380364d25d4a07099e5a1/data/datenschutzer klaerung-zum-antragsverfahren-zeugnisbewertung.pdf https://www.hamburg.de/contentblob/73704/dbc8accad3f334e3835deb9643a86d99/data/informationen-zum -hochschulabschluss.pdf https://www.hamburg.de/contentblob/73704/dbc8accad3f334e3835deb9643a86d99/data/informationen-zum -hochschulabschluss.pdf https://www.hamburg.de/bsb/siz https://www.hamburg.de/bsb/siz</p>
Hinweise	<p>There are the following notes:</p> <p>The recognition of the School Information Center is not valid for applications and enrollments at Hamburg universities.</p> <p>However, academic achievements acquired abroad may possibly be included in the assessment/recognition as a school qualification.</p> <p>A university degree from abroad can – for applications on the Hamburg training and job market – be assessed as at most comparable to the “General University Entrance Qualification”.</p> <p>This does not involve a substantive assessment of the acquired higher education qualification for direct professional practice or continuation of studies.</p>
Rechtsbehelf	<p>An appeal against this decision can be lodged with the issuing office within one month. Note: An appeal procedure that is completely or partially unsuccessful is subject to a fee.</p>

Modul	Sachverhalt
Kurztext	<ul style="list-style-type: none"> • Recognition of foreign school qualifications <ul style="list-style-type: none"> • Assessment/recognition of school qualifications acquired abroad for applications on the Hamburg training and job market. • Responsible: Authority for Schools and Vocational Education
Ansprechpunkt	
Zuständige Stelle	Consulting team (SIZ B)
Formulare	
Ursprungsportal	Hamburg Service, Hamburg Service (Currently this link is only available in german)